

全球

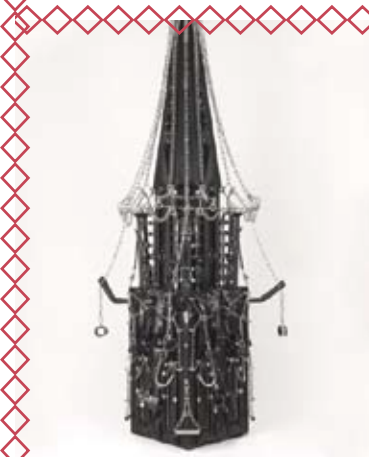
EDITOR'S CHOICE

全球精选

This March sees the Armory Show and Asia Week in New York. Not only will "Armory Focus: China" be curated by Philip Tinari, director of UCCA, but also will see Xu Zhen as commissioned artist for this year's show. In Asia Week New York, a number of galleries, auction houses and art organizations are uniting to present oriental art from past and present to visiting art lovers from all over the world. Meanwhile in China the art scene is slowly thawing following Spring Festival – however many large art organizations are deep in preparation for the forthcoming season. ShanghART Beijing's "5plus/5+" show and CAFA Museum's "2nd CAFAM Biennale" both launched in February to great acclaim.

一年一度的纽约军械库艺术展和亚洲艺术周在 3 月到来，前者在“聚焦”单元中打出了“中国”这一关键词，不仅邀请尤伦斯当代艺术中心（UCCA）馆长田霏宇（Philip Tinari）担任策展人，而且特别委任艺术家徐震进行合作，力求向全球呈现时下中国当代艺术的风貌；后者则持续汇集亚洲各国的古今艺术形式，在西方艺术的地盘演绎东方风情。回到国内，春节过后的画廊氛围稍显冷清，许多优秀艺术机构都在延续着年初或者更早以前开幕的展览，这也使得香格纳北京的五周年联展和中央美术学院美术馆的学术大展显得尤为抢眼。

编译 / 茶一峰 特约编辑 / 王楠、苏洋
图片提供 / 纽约军械库艺术展、纽约亚洲艺术周、Carrol and Sons 画廊、卡恩和斯莱斯尼克、Paul Kasmin 画廊、Alan Cristea 画廊、香格纳北京、中央美术学院美术馆



130 / 131

ART TRADE JOURNAL

“聚焦：中国”单元
军械库艺术展 / 纽约
2014.3.6 — 3.9

“今天的中国不仅仅是‘新艺术’的根据地，更是一个不断建立及重构现有艺术体系的试验场，和一个激发持久的收藏热情的区域。”

诺亚·霍洛维茨 (Noah Horowitz)
军械库艺术展总监执行



赵要《很有想法的绘画 I-305》2013 年



张鼎《黑色守护者》2014 年

美国纽约军械库艺术展每年 3 月举办，是全球最为重要的当代艺术展示平台之一。在今年的“聚焦”单元中，“中国”作为一个特定地域展示属于自己的艺术形式。此次担任策展人的是尤伦斯当代艺术中心（UCCA）馆长田霏宇（Philip Tinari）。他认为，人们对中国当代艺术和文化现状的认识仍然片面和局限，这一领域的发展尚未在国际上得到全面的阐释，并希望“聚焦：中国”单元能够“向世界展示当今中国艺术界的活力、严谨和创造力”。

为呈现中国当代艺术创作和艺术体制的多元化，“聚焦：中国”展出逾 20 位来自不同时代背景和地区的中国艺术家的作品，从 20 世纪 70 年代末涌现的“星星画会”的开拓者到出生于 1975 年后的年轻一代艺术家；同期举办一系列讲座，邀请多位享誉国际的专家和学者针对中国当代艺术的现状、发展趋势和文化体系等问题展开讨论。



赵赵《碎片》2013 年



Mizuno Mineo 作品 2009 年

日本古今艺术

亚洲艺术周 / 纽约
2014.3.14 — 3.22

一年一度的纽约亚洲艺术周于今年迈入第六届，将继续在纽约的曼哈顿向来自世界各地的收藏家与艺术爱好者展示亚洲古今艺术。47 名顶级亚洲艺术专家、5 家大型拍卖行、19 座著名博物馆及亚洲文化机构组成坚固阵容，展品包括陶瓷、珠宝、纤维、绘画、雕塑、青铜器、版画、摄影、玉器等多种艺术表现形式。

在日本古今艺术类别中，芝加哥的 FW 画廊将带来 Naoki Takeyama 的新表现主义景泰蓝作品。在一场 Joan B. Mirviss Ltd 画廊举办的“黑白日本：墨与土”展览中，已故艺术家 Yamada Hikaru 创作于 1973 年的作品《Tōhen Mandara》再次展现在观众眼前。这件作品由粗釉陶和木头制成，是艺术家所创“平面视觉飞机”概念的充分展示。Onishi 画廊则主打陶瓷，并将与众人共赏日本九谷瓷大师 Tokuda Yasokichi III 的独门手工艺。



Naoki Takeyama 《转瞬即逝》 2013 年



Yamada Hikaru 作品



“Truppe Fledermaus” 展览现场

卡恩和斯莱斯尼克 “Truppe Fledermaus”

Carrol and Sons 画廊 / 波士顿
2014.1.3 — 2.15

卡恩和斯莱斯尼克（Kahn&Selesnick）从三年前就开始计划和实施的巡展“Truppe Fledermaus”，于今年 1 月亮相波士顿 Carrol and Sons 画廊，展出作品包括摄影、油画和雕塑。展厅入口的一面墙上挂满了内容类似剧场海报招贴的画，据艺术家介绍，这些海报是为呼应“剧场”的设定而创作，展厅中间的几具黑色生物雕塑均有迹可循，极具真实感。所有作品相互辉映，共同营造出神秘的气息，带领观众进入了一个神秘的幻想世界。

这一美国艺术家组合的名字取自尼古拉斯·卡恩（Nicholas Kahn）和理查德·斯莱斯尼克（Richard Selesnick）两人的姓。在就读于华盛顿大学时，卡恩和斯莱斯尼克就一起进行创作，由于共同的目标和方向，两人在 1988 年毕业后正式以联名艺术家的形式出现在公众面前，至今合作已经 20 多年，作品十分丰富。

卡恩和斯莱斯尼克非常喜欢旅行，英国西部地区、苏格兰、法国都是他们的灵感来源地。他们说：“我们喜欢前往新的地方，创作新的故事，然后把它们串联起来。奇怪的岩石、糟糕的天气、



卡恩和斯莱斯尼克作品

黑暗的场景 — 每一个所到之处都给我们带来了全新的感官体验。”两人特别与记者分享了一次有趣的拍片体验。在一件作品设定场景中，卡恩和斯莱斯尼克给助手穿上复古服装，戴上熊面具，让他去爬 10 米高的悬崖。然而，当他爬到一半时，面具歪掉并遮住了视线，只能凭直觉在悬崖上摸索前进，十分危险。艺术家半开玩笑地说：“他要是摔死了我可得负责啊。不过正因为这个意外，才有了他的面具掉下来那一瞬间的照片。”

除了欧洲，卡恩和斯莱斯尼克还对东方文化有着浓厚的兴趣。他们曾经从网上买了一张中国古代的床，并尝试将它运用到作品中。“虽然我们还没准备好做关于中国文化主题的创作，但中国的很多地方都深深吸引着我们，比如南部那些神奇的山脉，还有美丽而神秘的西藏，希望有机会能去中国体验一下。”

“Truppe Fledermaus” 巡展还在继续，预计 5 月 15 日进驻纽约的 Yancey Richardson 画廊。